

S SEJE MINISTRskega SVETA

Na seji ministrskega sveta, dne 11. decembra 1962, je bil na predlog ministra dr. Klause sklenjeno, da prenakaže finančno ministrstvo prvi milijon šilingov, ki je bil predviden v proračunu za leto 1962 za namene slovenske manjšine na Koroškem.



SELE (Zimske težave)

Kako se časi spreminjajo! Pred tridesetimi, štiridesetimi leti smo si želeli zimo z zadostnim snegom. Cele vrste konjskih in volovskih vpreg so po snežnih potih spravljale posekani les na kupe in ga vozile v Borovlje ali Svetno ves. Ni bilo ravno prijetno delo, a kmetje so zaslužili toliko, da so čez leto mogli jemati iz tega žaklja. Sedaj zvoziyo ves les na žago tovorni avti že

CELOVEC

RED BOŽJE SLUŽBE med božičnimi prazniki

Ponedeljek, 24. decembra - SVETI VEČER: Polnočnica bo letos v kapeli provincialne hiše, Viktringer Ring 19. Od pol polnoči naprej priložnost za spoved, vmes skupne molitve. Ob polnoči se prične slo-

Blagoslovljene božične praznike in uspehov polno novo leto 1963 želita vsem odjemalcem in prijateljem ter se priporočata tudi za naprej



brata Blažeja

TRGOVINA Z MESANIM BLAGOM IN TEKSTILIJAMI
LIBUČE ŠT. VID

vesna božja služba s skupnim sv. obhajilom. Naj bi verniki v čim večjem številu pristopili k sv. obhajilu! Po sedanjih določbah o euharističnem postu ne smejo tisti, ki gredo k obhajilu med polnočnico, od ¼ 10. zvečer nič več jesti in ne piti alkoholnih pijač, od ¼ na polnoč pa tudi nobene druge pijače (razen vode) več!

Torek, 25. decembra - SVETI DAN - BOŽIČ: Ob pol osmih zjutraj bo sv. maša v kapeli provincialne hiše; ob 9. uri pa redna služba v cerkvi novega bogoslovja kot ob nedeljah.

Ob pol sedmih zvečer v kapeli provincialne hiše pete litanije in blagoslov.

Sreda, 26. decembra - SV. ŠTEFAN:

Ob pol osmih zjutraj sv. maša v kapeli provincialne hiše; ob 9. uri redna božja služba v cerkvi novega bogoslovja.

Ta red božje službe velja tudi za Novo leto in praznik Razglasjenja Gospodovega (sv. Trch kraljev).

KNEŽA

(Vesela novica)

Začetek novega šolskega leta nam je prinesel tudi novega šolskega upravitelja v osebi g. Janka Travnika na našo ljudsko šolo. Zelo smo zadovoljni z njim in smo si kar želeli, da bi ostal dolgo pastir naši deci. Bala smo se le, da bi mu bilo precej dolgčas, pozimi tako sam zmrževati v velikem šolskem poslopju.

Pa k sreči je bila naša bojazen zastoj. Ko je novembra prvi sneg pobelil vse travničke, si je tudi naš blagi šolski upravitelj poiskal družico ne le za dolge zimske večere, ampak za celo svoje življenje. Poročil se je z gospodično Klotildo Nedved iz daleč znane Golejeve družine na sosednjih Krčanjah. Tam sta obhajala tudi slavnost cerkvene poroke. Naš cerkveni pevski zbor ju je sprejel na njenem novem domu z vencem narodnih pesmi in jima voščil v imenu nas vseh srečne zakonske dni.

poletja in jeseni in zaslužek je kmetom splaval po vodi.

Letos smo obilnega snega že kar nevoljni. Komaj da ceste spluzijo, že pade nov. Nekaj časa tudi poštni omnibus ni mogel voziti do kraja in tudi šolarji so morali spet vzeti pot pod noge. Tudi plazovi radi nagajajo. Nova cesta po Srednjem kotu je bila lepo očiščena in za avte dobro porabna. V sredo, 12. dec., je peljal Lukan g. župnika in mežnarja k bolnikom. Kar se je z Dovjakovih in Hribernikovih strmih travnikov utrgal ogromen snežen plaz in zasul

VABILO

na o b č n i z b o r »Krišćanske kulturne zvez« ki bo v četrtek, dne 27. decembra 1962, ob pol 10 uri dopoldne v Mohorjevi hiši v Celovcu v kletni dvorani.

Dnevni red občnega zbora:

1. Otvoritev in ugotovitev sklepčnosti.
2. Čitanje zapisnika zadnjega obč. zbora.
3. Pretres sklepov občnega zbora.
4. Poročilo zvezinega odbora.
5. Poročilo nadzornikov in razrešnica odboru.
6. Volitev zvezinega odbora.
7. Volitev dveh nadzornikov.
8. Volitev razsodišča.
9. Sklepanje o predlogih.

cesto v dolžini 50 do 60 korakov. K sreči se je šofer prej z obračanjem toliko zamudil, da je plaz pridrmel že malo pred njihovi prihodom, drugače bi jih morda ravnó zasul. Oba sta plaz prekobacala in nadaljnjo pot prehodila peš.

Veseliyo se pa snega smučarji. Ta šport pa se tu zelo goji. Saj se Selani ponašajo z Maksom Pristovnikom, ki je v tem športu že dosegel precejšen višek spretnosti.

SMARJETA V ROŽU

(Občni zbor hranilnice)

Malokdaj se oglašamo v našem listu, toda ko nas je pozval Naš tednik-Kronika z

Naše prireditve

Katoliško prosvetno društvo »Planina« v Selah uprizori na Stefanovo popoldne v farni dvorani lepo domačo igro »P o č e n i pr s t a n e«. Pri prireditvi sodeluje pevski zbor. Vsi domačini in sosede prijazno vabljeni!

Slovensko prosvetno društvo »Rož« v št. Jakobu v Rožu priredi v ponedeljek (Silvestrovo), dne 31. 12. 1962, ob 7. uri zvečer pri Antoniču na Reki

DRUŽABEN VEČER

Na sporedu: tamburaši, moški pevski zbor, prizori in druga vesela presrečanja. Za ples skrbijo veseli godci.

K u d e l e ž b i v a b i o d b o r

Šmihel pri Pliberku

KPD v Šmihelu vabi na igro

ČRNI KRIŽ V GOZDU

ki bo 30. 12 1962 ob pol 3. uri v Šercerjevi dvorani.

V s i p r i s r č n o v a b l j e n i!

Hodiše, kjer je stanoval s svojo družino in tam pokopali v torek 3. XII. — Vsem bratom in sestram in še posebno 85 let staremu očetu, kateri je to bridko občutil, naše sožalje!

V sredo, 14. novembra, pa je v Kanadi v Torontu umrla Leni Gasser iz bilčovske fare. Imela je zdaj novo hišo v Podgorjah, katero sta s pridnim sinom pred leti dozdala. Pa je šel sin v Kanado! Ker je bil priden in dober mehanik, je takoj dobil delo in lepo zaslužil. Pred štirimi leti se je ženi in si tudi postavil lep dom. Ravno pred letom sta prišla z ženo, katera je Slovenka, na obisk k svoji mami, ter jo vzela seboj. Vsi so se dobro počutili in bili srečni. Pa je mati nenadoma zbolela in čez dva dni umrla. Odpovedalo je srce! Ker pa je zmiraj govorila, da bi v Ameriki ne hotela biti pokopana, je sin ustregel njeni želji in odredil prevoz. Po srečni vožnji so po devetih urah dospeli na Dunaj. Sin in snaha sta jo spremljala. To je dokaz sinove ljubezni do svoje mame. Bilo je združeno z mnogimi žrtvami, kajti vse to je stalo, kakor je sin sam povedal 125.000 S. Pogreb je bil 28. novembra v Podgorjah, kjer so se v lepih besedah poslovili od nje prečastiti gospod dekan Hornböck. Upamo in želimo, da sta se

BILČOVŠ

(Razne novice)

Pregovor pravi: Za dežjem solnce mora biti, za žalostjo veselje priti! Pri nas pa je bilo narobe. Najprej smo se malo povesečili



EIN RECHT SCHÖNES WEIHNACHTSFEST!

A. FUNDER JUN.
FASERPLATTENFABRIK
ST. VEIT/GLAN

na veseli ženitnini pri Odrajcu, ko sta si v farni cerkvi obljubila zvestobo do smrti, ženin Johan Selander iz Zgornje Vesce in nevesta Neži Mikl iz Branče vesi. Želimo jima na zakonski poti mnogo srečnih in veselih ur, in v bridkih urah, katere tudi pridejo, mnogo potrpljenja!

Nevesta je menda še v sorodstvu »naše Miklove Zale«. Da bi tudi ona ne pozabila, da izhaja iz slovenskega rodu!

Par dni po tej svatbi pa se je na Dunaju smrtno ponesrečil nevestin stric Ferdi Boštjančič, kateri je bil tisti dan še posebno dobre volje. V sredo se je peljal na delo in v četrtek na večer 29. novembra ga je ravno po končanem delu zagrabil vlak in ga smrtno poškodoval. Pripeljali so ga v

srečno vrnila v svojo novo domovino k svojemu triletnemu sinu. Želimo tudi, da bi bil zdrav, da bi tako mogel s pridnim delom visoke stroške poravnati!

ŠKOFIČE

(Razna popravila)

V našem zadnjem poročilu smo nasvetovali našemu ženskem svetu, da bi pogledale za grmovje, da bi jih morda srečala pamet. In veste, dragi bralci, kaj so storile? Hitro so že kar za pokopališčem — ob mrtvašnici za grmovje nametale — križem krazem vso nesnago raz pokopališča, da bi jih ne mogla srečati pamet. Pohvaliti jih pa

(Nadaljevanje na strani 5)



Igralci »Miklove Zale« v Mestnem gledališču v Celovcu z avtorjem J. Špicarjem

Športni kotiček

NOGOMET

»Avstrija Celovec na 7. mestu

SK Avstrija - Schwechat SC 1 : 0 (0 : 0)

V zadnjem kolu jesenskega prvenstva so igralci okoli trenerja Smetane slavili zaslužen zmagov nad dunajskim klubom SC Schwechat. Edini gol srečanja je v 77 minuti ustrelil iz 11-metrovke najboljši Celovčan Riegler, ki v vrstah »Avstrije« doživlja svojo drugo »nogometno pomlad«.

Vratar Gartner in branilec Vavpot sta mojsrsko ubranila redke napade gostov. Jugoslovan Bulatovic in Senauer - oba izvrstna tehnikarja - se zaradi naravnost že ledenih tal nista mogla tako uveljaviti, kot običajno. Pri gostih pa sta bila stebra moštva tekača Kominek ter Frank, ki ni izgubil niti enega duela z glavo.

Sodnik Wlachojanis pa je sodil trdo srečanje korektno.

Tabela:

1. Austria Dunaj	12	10	1	1	33:11	21
2. Admira/Energie	12	8	1	3	25:10	17
3. Sportclub	13	7	2	4	21:16	16
4. LASK	12	8	0	4	21:17	16
5. Rapid	11	7	1	3	25: 8	15
6. Schwechat	13	5	2	6	21:20	12
7. Austria Celovec	13	5	2	6	16:21	12
8. WAC	13	5	1	7	17:24	11
9. Austria Salzburg	12	5	1	6	16:23	11
10. Wacker	13	3	4	6	14:28	10
11. SVS Linz	12	4	1	7	13:21	9
12. GAK	13	3	2	8	14:22	8
13. Vienna	11	3	1	7	16:22	7
14. Simmering	12	2	3	7	14:23	7

HOKEJ NA LEDU:

KAC in WEV v Bozenu poražena

Pretekli teden je bil Bozen prizorišče napetih tekem za Pavonicuppokal, ki ga je letos osvojilo božensko moštvo. Razem Bozena so se tekmovalca udeležili še lanskeoletni zmagovalec trofeje, KAC, nadalje Diavoli Milan ter dunajski EV, ki je zavzel zadnje (4.) mesto.

Izidi turnirja:

KAC - HC Bozen 4 : 8 (0 : 1, 2 : 3, 2 : 4)
WEV - Diavoli Milan 2 : 7 (1 : 1, 0 : 2, 1 : 4)
finale Milan - Bozen

V tekmi za 3. oziroma 4. mesto pa sta si stali nasproti dve avstrijski moštvi - KAC in WEV. Igra se je končala z zaslužen zmagov (4 : 3) moštva iz Celovca, ki je imelo najboljše igralce v vratarju Palmerju - bil je tudi najboljši branilec turnirja - , Lemonu, Williamsonu ter v novi pridobitvi Kanada-



Take in podobne situacije so se pogosto ponavljale pred golom Dunajčanov. Tu odbije žogo izvrstni vratar Maier pred Celovčanom Lorberjem II.

SMUČANJE:

»KRITERIJ PRVEGA SNEGA« BREZ AVSTRIJSKE ELITE

Henneberger in Bonlieu zmagovalca kombinacije

V Val d'Isere so se pretekli teden v okviru »Kriterija prvega snega« vršile prve tekme letošnje sezone. Nadvse močno francosko moštvo je v odsotnosti avstrijskih favoritov slavilo pričakovane uspehe, saj je Avstrijo zastopal samo naraščajski kader, za katerega je bila ta preizkušnja dobra

Z občnega zbora Združenja staršev

Ob koncu prvega tromesečja je za starše dijakov in dijakinij slovenske gimnazije v Celovcu vsakoletni občni zbor. Letos ima gimnazija tudi že osmi razred. Zato je bilo prav, da se je odločil odbor Združenja staršev za to, naj bi bil občni zbor v modri dvorani Doma glasbe, ki daje že s samo zunanostjo prireditvi slavnosten značaj.

Tudi tokrat je bil občni zbor zelo dobro obiskan. Videli smo, kako se starši zanimajo za vsa vprašanja v zvezi z izobraževanjem naše mladine.

Občni zbor je otvoril in vodil predsednik Združenja staršev, g. dipl. trg. Janko Uranik, ki je v svojem delovnem poročilu poročal o odborovih prizadevanjih za gradnjo lastnega poslojpa slovenske gimnazije. Dejal je, da bodo potrebni tozadevni novi koraki, predvsem se bo morala zglasiti pri prosvetnem ministru dr. Drimmlu še posebna delegacija.

Na občnem zboru smo izvedeli, kako daleč so doslej zadeve okoli zidave poslojpa za slovensko gimnazijo dozele ter videli, da je prosvetno ministrstvo vprašanju naklonjeno. Kakor je g. ravnatelj dr. Joško Tischler poudaril, vse izgleda, da se bodo zadeve okoli gradnje z letom 1963 premaknile iz stanja predpriprav v odločilno fazo. Laže človek potopiš še nekaj časa s popoldanskim poukom, če vidiš pred seboj tudi že termin, kdaj bo mogla gimnazija začeti z rednim dopoldanskim poukom v lastnem poslojpu.

Tako od strani predsednika Združenja staršev kot od strani g. ravnatelja je bilo povedano, da je to šolsko leto za nas zelo pomembno, kajti maturiral bo na slovenski gimnaziji ob koncu šolskega leta prvi osmi razred. To bo za šolo in za koroške Slovence velik praznik, katerega hočemo zares slovesno in dogodku primerno praznovati.

Na občnem zboru je spregovoril tudi g. prof. Milan Kupper, in sicer o »Pomenu telovadbe in važnosti snage«. Izvajanja predavatelja so marsikoga, ki je doslej morda bil še drugačnega mnenja, prepričala, kako važno je, da se posveča telovadbi in vsemu, kar je z njo povezanega, na šoli taka pozornost.

Slalom:

1. Bonlieu (Frk.), 2. Mathis (Švica), 3. Frank (DBR), 4., 5. in 6. mesto pa so zasedli Francozi Bozon, Lacroix in Perillat, 20. mesto Korošec Sodati;

Nogometno moštvo, SV ŠT. JANŽ v Rožu, čestita zaslužnemu podpredsedniku, bivšemu igralcu Mihiju BLÜMLU, ob priliki mojstrskega izpita v knjigovestništvu. Upamo, da bo tudi še v bodoče dober funkcionar in organizator našega kluba.

dame: 1. M. Goitschel (Frk.), 2. Henneberger (DBR), 3. Famos (Frk.), Avstrijka Zimmermann pa se kvalificirala na 6. mesto;

Veleslalom:

1. Bartels (DBR), 2. Manduit (Frk.), 3. Grünenfelder (Švica), 4. Arpin, 5. Lacroix, 6. Bonlieu, 7. Stamos, 9. Perillat, 10. Perrot (vsi Francozi), Sodati je zavzel 23. mesto;

dame: 1. Henneberger, 2. M. Goitschel in 3. Chr. Goitschel (obe iz Francije), peta Zimmermann;

Situacija v kombinaciji pa je sledeča:

1. Bonlieu, 2. Lacroix, 3. Grünenfelder, - sedem Francozov med prvimi desetimi; pri damah: 1. Henneberger, 2. M. Goitschel, 3. Chr. Goitschel, 4. Zimmermann.

Sledilo je blagajniško poročilo, ki ga je podal g. prof. Franc Inzko, razrešnica ter volitev novega odbora. Na predlog volilnega odbora so bili potrjeni vsi dosedanji odborniki, edino mesto podpredsednika je bilo treba na novo zasesti. Gospodu Helmutu Hartmanu, ki je bil v tej funkciji, se je predsednik za ves njegov trud zahvalil ter prosil novega podpredsednika g. Janka Olipa za pomoč. Gospod Olip se je že doslej izkazal kot velik dobrotnik in prijatelj dijakov ter šole. Zato nas njegova izvolitev v odbor Združenja staršev še prav posebno veseli.

Po lepo uspelem občnem zboru so se podali očetje in matere v gimnazijo, kjer je bil Dan staršev. Pred posameznimi razredi je bilo videti zopet mnogo ljudi, kar potrjuje dober kontakt med domom in šolo.

VSE SLOVENSKE IZOBRAZENICE VABIMO PRISRCNO NA

Ples slovenskih akademikov

KI BO V SREDO, 2. JANUARJA 1963
V DOMU UMETNIKOV (KUNSTLERHAUS) V CELOVCU

Za družabnost bo skrbel priljubljeni ansambel. Oktet „PETELIN-GALLUS“ pa bo oplešal večer s pestrim kulturnim programom.

Vstopnice, ki stanejo 20 šilingov morate dobiti v uredništvu „Našega tednika-Kronike“ vsak dan od osmih do ene in na večer prireditve pri blagajni.

ZACETEK OB OSMI URI ZVEČER

Za pripravljalni odbor:

FELIKS J. BISTER

DR. REGINALD VOSPERNIK

kitajcu Dany Wongu, ki je napravil zelo dober vtis.

KAC je nastopal v sledeči postavi: Palmer; Williamson, Kryza; Wong, Knoll; Monitzer, Lemon, Kalk; Romauch, Puschnik, Kalt.

Danes, v četrtek pa bo KAC nastopil proti slovenskemu hokejskemu klubu - Olimpiji Ljubljana. Prijateljsko srečanje se prične ob 20. uri.

Blagoslovljene božične praznike in srečno leto 1963 želijo vsem prijateljem - odjemalcem in gostom lastniki in nastavljenici

PODJUNSKÉ TRGOVSKÉ DRUZBE



Bratje RUTAR & Co.

Dobrla ves

IN TRGOVSKIH IN GOSTILNISKIH PODJETIJ

RUTAR

v Žitari vesi, v Št. Vidu, v Dobrli vesi



ter podružnic: Selo ob Klopinskem jezeru, Lovanke, Mokrije, Zamanje, Globasnica, Dvor pri Pliberku

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1963 želijo:

FRANC RAUTER trgovina ŠT. JAKOB v Rožu	Družina OTOVC DOLINCIČE pri ROZEKU	Vsem prijateljem in znancem družina KASSL, pd. KUCHLING ZELINJE	JOHAN KEŽAR grabljar HORCE pri ŠT. VIDU v PODJUNI
Vsem prijateljem in znancem FRIDERIK in ANČKA KUMER BLATO pri PLIBERKU	Vsem izseljencem in prijateljem družina OGRIS, pd. PEVCAR DRABUNAŽE pri Žitari vesi	Vsem izseljencem, prijateljem in znancem družina OJCL in GALLOB ZGORNJI BREG	JOŽEF KOGLEK župnik v SKOCIJANU
Vsem cenjenim gostom in znancem GOSTILNA PRANGAR ZMOTIČE — BRNCA	Vsem prijateljem in znancem družina ROPAČ, pd. HANZEL LOČE — Št. Ilj ob Dravi	LOVRO PETRIČIČ provizor ŠT. ILJ ob DRAVI	Družina HANS MILLONIG GORJE na ZILJI
Družina GABRIEL, pd. TISCHLER ŠT. JANŽ v ROŽU	FARNA MLADINA ŠT. JANŽ v ROŽU	Vsem prijateljem, znancem in odjemalcem živine TOMAŽ DUMPELNIK STEBEN v PODJUNI	Vsem Slovencem in prijateljem na Koroškem NEŽKA SKRUTL GORICE pri Žitari vesi
Vsem znancem, prijateljem in sorodnikom družina PISKERNIK HUMELČE pri Šmarjeti v Rožu	Vsem znancem in prijateljem želi blagoslovljen Božič in srečno novo leto URABLOVA DRUŽINA NA OTOŽU	Vsem cenjenim odjemalcem in znancem F. FRANK trgovina, gostilna in mlin ŠT. JAKOB v Rožu	ALOJZIJ VAUTI župnik SELE
Družina JANKO JANEŽIČ LEŠE pri ŠT. JAKOBU	<p>Kmetijsko-gospodinjiski šoli v</p>  <p>Št. Rupertu pri Velikovcu in v Št. Jakobu v Rožu</p> <p>želita svojim dobrotnikom in nekdanjim gojenkam prijetne božične praznike, polne božje ljubezni in miru, ter srečno novo leto!</p>		Vsem znancem in prijateljem IGNAC DAVID kaplan DOBRLA VES
Prijateljem in znancem JOŽEF ADAMIČ kaplan DOBRLA VES			Vsem znancem in sorodnikom družina PODNARJEVA SLOVENJI PLAJBBERK
Sedanjim in nekdanjim župljanom voščim blagoslov božji k božičnim praznikom in novemu letu VALENTIN BRANDSTÄTTER prošt DOBRLA VES			Vsem bivšim želinjskim in šmarješkim dušnim pastirjem ter prijateljem in znancem družina KUCHLING, pd. HAVŽARJEVA ZELINJE
FRANC BRUMNIK župnik v KOTMARI VESI			ALBINA in JOZA KOBENTAR ŠT. PETER pri Št. Jakobu v Rožu
FRANC KATNIG BLAČE v Ziljski dolini	Družina LUŽNIK, pd. ROŽAR GALICIJA	JAKOB STREKELJ župnik GORENCE	Vsem prijateljem bratske pozdrave in voščila za Božič in srečno novo leto MILKA HARTMAN LIBUČE
DRUŽINA Prof. dr. JOŠKO TISCHLER ravnatelj Slovenske gimnazije CELOVEC	ALEŠ ZECHNER CELOVEC	Družina KOSMOVA na MACAH	Družina RAINER-KOŠIR, pd. Sušnikovi LOGA VES
MARTIN HOTIMITZ kaplan v PLIBERKU	Gostilna BOŽIČ, pd. JAKOBIČ APACE	Družini PETRICEVA in MOTIJEVA NOVO SELO pri Kotmari vesi	GAŠPER OGRIS-MARTIČ trgovina BILČOVS
Vsem znancem in prijateljem HAUPTMANOVA mama OTOŽ	Vsem cenjenim odjemalcem, gostom in znancem JOZE in GRETI MALLE trgovina in gostilna ŠT. LENART pod Ljubeljcem	RUDI SAFRAN Mohorjev dom — CELOVEC	Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem MARICA TRAP in KOMATARJEVA družina CELOVEC — DVOR
Vsem znancem in prijateljem HAINZ VIDA GONOVECE	Vsem sodelavcem, študentom, prijateljem in podpornikom uredništvo kulturne revije „M L A D J E“	Vsem obiskovalcem naših predstav! Da bi bila naša srečanja v novem letu plodovita! skupina „O D E R M L A D J E“	Vsem sorodnikom in znancem EMICA HORNBOČK CELOVEC — ŠT. JANŽ
Vsem starim članom, prijateljem in znancem KLUB SLOVENSkih STUDENTOV NA DUNAJU	Vsem obiskovalcem naših prireditev FARNA MLADINA ZITARA VES	Vsem prijateljem katoliške mladine voditelj FRANCI LIPUŠ	Vsem odjemalcem, znancem in prijateljem HILDA in Aleksander KLAURA ZELEZNA KAPLA, tel. 236
Dr. JANKO TISCHLER odvetnik CELOVEC 8.-Mai-Strasse 16	Vsem znancem, posebno vsem voditeljem in voditeljicam Katoliške mladine ter vsem Farnim mladim želi milostpolne praznike božjega učlovečenja ter blagoslovljeno novo leto MAKS MIHOR župni upravitelj ŠT. ŠTEFAN NA ZILJI	Vsem šmarješkim faranom, starim in mladim, posebno še mojim dragim pevcem LINI MIHOR ŠT. ŠTEFAN NA ZILJI	Gostilna in trgovina »Š O Š T A R« ANA HUTTER in ALBERT in ROZKA SMREČNIK GLOBASNICA
Kmečko-gospodarska zadruga in HRANILNICA IN POSOJILNICA V GLOBASNICI želita svojim odjemalcem in vlagateljem blagoslovljene božične praznike in uspeha polno novo leto 1963.	Vsem sorodnikom in znancem družina JANEZ in ANTON MIKLAVČIČ OPEKARNA ŠT. JAKOB št. 87 v ROŽU	Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi vse dobro za praznike in se priporoča Družina WEISS krojaštvo CELOVEC — ŠT. JANŽ v ROŽU	Vsem naročnikom in bralcem „Našega tednika — Kronike“ ANTON DOLINSEK inkasant „Našega tednika-Kronike“ BELA pri ZELEZNI KAPLI

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1963 želijo:

<p>Vsem prijateljem in znancem MARTIN KUCHLER župnik na GOZDANJAH</p>	<p>Vsem dragim znancem, dolinskim romarjem in dobrotnikom ŽUPNI URAD POKRČE</p>	<p>Vsem gostom, znancem, sorodnikom in izseljencem GOSTILNA MOSTEČNIK PODRAVLJE - FÖDERLACH</p>	<p>IGNAC ZUPAN župnik v ŽVABEKU</p>
<p>MATEJ IGERC župnik na SUHI</p>	<p>VINKO ZALETEL župni upravitelj v VOGRČAH</p>	<p>Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem DRUŽINA HARTMAN v LIBUČAH</p>	<p>DRUŽINA GREGORN DULE pri ŽITARI VESI</p>
<p>Vsem izseljencem in znancem družina URANK, pd. PETREJ ENCELNA VES</p>	<p>Vsem prijateljem in znancem, družina JOŽE URANK, pd. KAVH ENCELNA VES</p>	<p>PETER OLIP lesni trgovec SELE</p>	<p>MIHAEL BARBIČ župnik v PEČNICI</p>
<p>Družina UŽNIKOVA in KALIŠNIKOVA SELE</p>	 <p style="text-align: center;">Zima v planinah</p>		<p>NIKO KRIEGL in družina ZAHOMEČ</p>
<p>Vsem nekdanjim slovenskim izseljencem in drugim znancem URBAN in MARIJA OLIP SELE</p>			<p>JURIJ BALASSA učitelj ST. LENART pri SEDMIH STUDENCIH</p>
<p>Dr. FRANC ZEICHEN župnik ST. RUPERT pri Velikovcu</p>			<p>Družina Dr. VALENTIN INZKO SVEČE v ROŽU</p>
<p>IVA in FRANC ZABAVNIK BRDO pri SMOHORJU</p>			<p>Vsem odjemalcem in znancem družina SAFRAN, pd. POMOČ BILČOVŠ</p>
<p>AVGUŠTIN ČEBUL župnik ST. LENART pri SEDMIH STUDENCIH</p>			<p>TOMAŽ KOBAN ST. GANDOLF pri Kotmari vesi</p>
<p>Družina Dr. VINKO ZWITTER ST. JAKOB v ROŽU</p>			<p>LUDOVIK JANK župnik na RADISAH</p>
<p>HRANILNICA IN POSOJILNICA DOBRLA VES želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1963.</p>			<p>HRANILNICA IN POSOJILNICA ŽELEZNA KAPLA želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1963.</p>
<p>ANTON KUCHLING župnik BISTRICA na ŽILJI</p>	<p>Znancem in odjemalcem krojaštvo ANDREJ LAMPICHLER RADISE</p>	<p>LEOPOLD KASSL kaplan v ŠMIHELU nad Pliberkom</p>	<p>Vsej duhovščini in vernikom pliberške dekanije DEKANIJSKI URAD PLIBERK</p>
<p>Vsej duhovščini in vernikom DEKANIJSKI URAD TINJE</p>	<p>Vsem svojim klientom in znancem želi vesel Božič in srečno novo leto družina ARBEITSTEIN PLIBERK</p>	<p>Vsem prijateljem in znancem TRATNIKOVA DRUŽINA LEDINCE</p>	<p>DREVESNICA ing. MARKO POLZER ST. VID v Podjuni</p>
<p>NIKO MARKTL župnik v ROŽEKU</p>	<p>Vsem prijateljem in bralcem „Našega tednika-Kronike“ ALOJZIJA AICHHOLZER SMIKLAVŽ ob DRAVI</p>	<p>DRUŽINA MIKLAW PODHOM pri DOBRLI VESI</p>	<p>JOŽEF STIH župnik BILČOVŠ</p>
<p>Družina dipl. trg. JANKO URANK CELOVEC</p>	<p>Družina Dr. VINCENC ZIKULNIG CELOVEC</p>	<p>Vsem znancem, odjemalcem in prijateljem družina JOŽEF WAKOUNIG MLINCE</p>	<p>Vsem prijateljem in znancem družina KANCIJAN, pd. LESJAK ROBEŽ pri APAČAH</p>
<p>Vsem sorodnikom in znancem družina JELEN, pd. VOLINA LIBUČE</p>	<p>Vsem prijateljem in znancem ter sorodnikom doma in v Ameriki želi družina TRAMPUŽ, pd. BOŽIČ DOB pri PLIBERKU</p>	<p>Mesarija FRANC ERLACH DOBJE pri BAŠKEM JEZERU</p>	<p>Vsem cenjenim odjemalcem in znancem PETER HRIBERNIK mizar ŽIHPOLJE</p>
<p>Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem širok domovine družina RUPIJEVA VELINJA VES</p>	<p>Vsem svojim članom PROSVETNO DRUŠTVO »JEPa« LOČE ob BAŠKEM JEZERU</p>	<p>MARTIN SKORJANC župnik v SVEČAH</p>	<p>Vsem izseljencem in znancem družina KANCIJAN, pd. Zablčan APAČE</p>
<p>Vsem odjemalcem, znancem in prijateljem HANS FRKOWITSCH krojaštvo VELIKOVEC</p>	<p>Vsem sorodnikom, znancem in prijateljem družina ZABLATNIK BILNJOVS</p>	<p>ANDREJ KARICELJ župnik ST. JAKOB v Rožu</p>	<p>FLORIJAN ZERGOI kaplan v ST. JAKOBU v ROŽU</p>
<p>Najprisrčnejša voščila k božičnim praznikom in novemu letu želi odjemalcem in poslovnim prijateljem HANS BERGER ELEKTRO in RADIO ZELEZNA KAPLA</p>	<p> Vsem našim odjemalcem želi vse dobro MAJDIČ trgovina ZELEZNA KAPLA</p>	<p>Najprisrčnejša voščila k božičnim praznikom in novemu letu želi odjemalcem in znancem JOHAN KASTRUN zastopstvo kmetijskih strojev BELA pri Železni Kapli</p>	<p>Vsem prijateljem, znancem in odjemalcem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto VALENTIN PLANTEU grabljar, vilar in coklar VELIKOVEC - Ricinja</p>

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1963 želijo:

Cenjenim gostom, odjemalcem in znanecem MARIA PAULITSCH gostilna in trgovina BELA pri Železni Kapli	Dr. PAVLE ZABLATNIK CELOVEC, Siebenhügelstr. 81	Gostom, prijateljem in znanecem gostilna ČRNK VEČNA VES	Vsem sorodnikom, prijateljem in znanecem DRUŽINA BISTRICNIK OBIRSKO
Vsem cenjenim gostom, znanecem in prijateljem — gostilna SMERTNIK, pd. KOVAČ OBIRSKO	Sorodnikom, znanecem in prijateljem družina HRIBAR, pd. JEREB in FURIJAN OBIRSKO	Vsem sorodnikom, znanecem in prijateljem družina VALENTIN HARTMAN KLOPINJ	Družina Prof. JOŽKO HUTTER GLOBASNICA
Družina ORAŽE, pd. KEŽAR LEPENA	SIMON WUTTE kaplan ZELEZNA KAPLA	Vsem znanecem in prijateljem družina STERN, pd. PLESNIKAR v KORTAH	ŠTEFAN MESSNER župnik v ZELEZNI KAPLI
TOMAŽ HOLMAR provizor na OBIRSKEM	Vsem gostom, sorodnikom, znanecem in prijateljem gostilna RASTOČNIK KOPRIVNA pri ZELEZNI KAPLI	Vsem obiskovalcem Šteklnoe gostilne ANA GREINER GLOBASNICA	STANKO SRIENC trgovec OBIRSKO
Vsem sorodnikom, znanecem in prijateljem družina NOVAK OBIRSKO	Vsem sorodnikom, znanecem in prijateljem družina KOZAMURNIKOVA OBIRSKO	Vsem našim odjemalcem, znanecem in prijateljem A. OUSCHAN trgovina ZELEZNA KAPLA	Bivšim župljanom, rojakom in sobratom VILJKO PIPP župnik ŠMIKLAVŽ ob Dravi
VALENTIN POLANSEK	ANTON IN ADELA GRIL PLAZNICA	Vsem odjemalcem, prijateljem in znanecem FRANCE TOMASCH čevljar ST. LIPŠ pri Dobrli vesi	Vsem znanecem in odjemalcem peska družina BREŽJAK, pd. ŠEMUN PLAZNICA
Svojim volilcem, znanecem in prijateljem želi vse najboljše za Božič, obenem pa tudi uspehov v novem letu MIRKO KUMER svetnik Kmetijske zbornice BLATO pri PLIBERKU	Vsem svojim članom in vlagateljem želi vesele božične praznike in uspešno novo leto 1963 HRANILNICA IN POSOJILNICA ŠMIHEL pri PLIBERKU	Vesele božične praznike in uspeha polno novo leto želi KATOLIŠKO PROSVETNO DRUŠTVO in organizacija „ČRNI KLOBUK“ GLOBASNICA	Vsem prijateljem, znanecem, izseljencem in cenjenim gostom družina SMRTNIK in gostilna FRANCL KORTE pri Železni Kapli
Vsem svojim naročnikom, znanecem in poslovnim prijateljem FRIEDRICH KLAURA's WTW. tesarstvo in žaga ZELEZNA KAPLA	Vsem svojim cenjenim odjemalcem KAREL KOGOJ trgovina z mešanim blagom ZELEZNA KAPLA Podružnica: SUHA-REBRCA	Vsem odjemalcem, znanecem in prijateljem HANS PEPELNAR mizarstvo PODKRAJ — REBRCA	Vsem svojim odjemalcem želi vse dobro za Božič in novo leto MICHEUZ trgovina ZELEZNA KAPLA
Vsem preč. sobratom, prijateljem, znanecem in sارانom MAKSIMILIJAN STINDL župnik BRNCA PRI BELJAKU	SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO »ROŽ« ST. JAKOB V ROŽU želi odbornikom, članom in ljubiteljem slovenske prosvete blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1963.	Vsem našim odjemalcem, gostom in vsem prijateljem MIHEJ ANTONIČ REKA pri Št. Jakobu v Rožu	Vsem prijateljem in znanecem vesele praznike in srečno novo leto družina ZERZER v SVEČAH
Vsem slovenskim akademikom, duhovnikom in Slovencem doma ter širom sveta želijo milostipolne božične praznike in blagoslovljeno novo leto. SLOVENSKI BOGOSLOVCI V CELOVCU	Vsem cenjenim odjemalcem in znanecem družina URBAS VELIKOVEC	DR. FRANCIŠEK ŠEGULA zastopnik postopka za pristetje k blaženim služabnika božjega Antona Martina Slomška RIM, Via Urbano VIII, 16	HRANILNICA IN POSOJILNICA VELIKOVEC želi svojim članom in vlagateljem vesele božične praznike in uspešno novo leto 1963

Svojim članom in vlagateljem želi vesele božične praznike in uspešno novo leto 1963
HRANILNICA IN POSOJILNICA
ST. JAKOB V ROŽU

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi vsem izletnikom, odjemalcem, prijateljem in znanecem

Štefan Sienčnik

DOBRLA VES

Automobilsko podjetje, trgovina, motorne in šoferske potreščine, bencin, olje in mehanična delavnica.

Vesel Božič in srečno novo leto želi vsem svojim odjemalcem in prijateljem

KROJAŠKI MOJSTER

Jernej Friedrich

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM

Trgovina umetniških slik in okvirjev samo pri



Hans Treffer

KLAGENFURT
Burggase 8

Vsem svojim delavcem, voznikom, dobaviteljem, znanecem in prijateljem želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

LESNA TRGOVINA —
ŽAGA — EKSPORT

FRANC

Mertel

Kupujem iglasti les, tudi stojec

BRNCA pri BELJAKU
FURNITZ bei VILLACH

VSEM
CENJENIM
ODJEMALCEM,
PRIJATELJEM
IN DELAVCEM
ŽELI
BLAGOSLOVLJENE
PRAZNIKE
TER
SREČNO
NOVO LETO



TESARSTVO IN MIZARSTVO

FRANC GASSER

BILČOVS (Ludmannsdorf) 28
TELEFON (04228) 24-19

Blagoslovljene božične praznike ter srečno in uspešno novo leto želi vsem odjemalcem in poslovnim prijateljem vaša domača

TRGOVINA

Textil Janesch

= DAS HAUS DER GUTEN QUALITÄT =

KLAGENFURT VÖLKERMARKTERPLATZ 1

TEL. 27-90

Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr
1963 wünscht allen Kunden und Freunden

Vesele božične praznike in srečno leto 1963 želi
vsem odjemalcem in prijateljem

SCHUHGESCHAFT

Franz Hudl

EBERNDORF - DOBRLA VES; tel. 263

Najprisrčnejša voščila k božičnim pra-
znikom in novemu letu želi odjemalcem
in poslovnim prijateljem

Ernest Lusehnig

Radio-elektro-podjetje in trgovina

ZELEZNA KAPLA

LEPA BOŽIČNA DARILA
— ure, nakit in drugo pri
urarskem mojstru



Gottfried Anrather

Klagenfurt, Paulitschgasse 9

Popravila izvršim takoj in
solidno, kupujem in zame-
njam zlato in srebro (tudi
strto zlato).

Blagoslovljene in vesele božične praznike ter
srečno novo leto želi vsem svojim cenjenim od-
jemalcem, znancem in prijateljem z zavestjo, da
bi tudi v letu 1963 ostali zvesti domači turški



Joh. Lomšek

ŠT. LIPS (Tihaja)
P. DOBRLA VES

Vsem odjemalcem tudi sporočamo, da dostavi-
mo naročene oz. kupljene predmete na dom.

Vsem svojim odjemalcem, znancem in
poslovnim prijateljem želi vesele prazni-
ke in vse najboljše v novem letu 1963

trgovina z lesom in kurivom

Hans Schuller

CELOVEC - KLAGENFURT

Vzhodni kolodvor. Telefon 48-73



VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO
LETO ŽELI SVOJIM CENJENIM
ODJEMALCEM

TRGOVINA

Radlmayer

preproge, pregrinjala,
blago za pohištvo

VILLACH - BELJAK

Postgasse 3

Pri žrebanju dne 3. dec. 1962 v navzoč-
nosti javnega notarja v pisarni našega
ravnateljstva je bilo izžrebano tole šte-
vilčno zaporedje:

1 4 1 7

Vse za to žrebanje veljavne zavar-
valne pogodbe, katere obstojé najma-
že 3 mesece in katerih zavarovalno potr-
dilo ima na koncu svoje številke gornje
število, postanejo takoj izplačljive in si-
cer brez odbitka. Neizžrebane zavaroval-
ne pogodbe ostanejo še nadalje v veljavi.

Naslednje žrebanje bo 1. junija 1963.

JUPITER-V.-V., A. G.

Podružnično ravnateljstvo
za Koroško in Vzhodno Tirolsko
Klagenfurt—Celovec, St.-Veiter-Str. 1/I.

Izdelovalnica cementnih predmetov

Jožef Wutej

GLUHILES

St. Vid v Podjuni

Vse najboljše želi za Božič in Novo leto vsem
svojim cenjenim odjemalcem

TRGOVINA



KLAGENFURT, BURGGASSE



Blagoslovljene božične pra-
znike in srečno novo leto
želi vsem odjemalcem

Železnina

Štefan Andrecs

KLAGENFURT

Karfreitstraße 9, telefon 47-06

Blagoslovljene božične praznike in srečno
ter uspešno novo leto želi vsem odjemalcem,
poslovnim in osebnim prijateljem

TRGOVINA

z mešanim blagom in tekstilijami

Terezija - Franc Kušej



Vesele božične praznike in sreč-
no novo leto želi vsem cenjenim
odjemalcem in poslovnim prija-
teljem

KROJAŠTVO

Franc Haderlap

CELOVEC, Tarviser Strasse 100

Zidani most (Steinerne Brücke)

TISKARNA

KLISARNA

PAPIRNICA

R. Ritter

CELOVEC - KLAGENFURT

Burggasse 8, Telefon 21-08

Vesele božične praznike in srečno novo
ter zdravo novo leto 1963 želi vsem svo-
jim cenjenim odjemalcem

»ADRIA«-PIJAČE

R. in K. Bacišič

ZRELEC - EBENTAL pri CELOVCU
FABRIKSTRASSE 1

LIKERJI - ZGANJE - SADNI SOKOVI
Telefon 62-92



PRODAJA · SKLADIŠČE NADOMESTNIH DELOV ·
POSLOVANJE · DELAVNICA ZA POPRAVILA

Josef Kirchbaumer

KLAGENFURT, Rosentaler Straße 48, Tel. 23-38

ODVLAČILNA SLUŽBA PODNEVI IN PONOČI: TEL. 23-38 ali 61-51

Frohe Weihnachten und ein glückliches Neujahr 1963!

wünscht

JOHANN NOVAK

MECHANIKER UND MASCHINENSCHLOSSEREI

KLAGENFURT, Feldmarschall-Conrad-Platz 1



Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želi blago-
slovljene božične praznike in srečno novo leto

KEUSCHNIGG-SAMEN

Klagenfurt, Heuplatz 6

Blagoslovljene in vesele božične praz-
nike ter srečno novo leto želi vsem ce-
njenim odjemalcem in prijateljem

Karel Prinčič

trgovina s sadjem in zelenjavo

CELOVEC - KLAGENFURT

Sternallee 3 ■ Telefon 51-35

Vodne napeljave · sanitarne naprave · centralne kurjave



Pfrimer & Möblacher

KLAGENFURT, Ausstellungsstr. 3, Telefon 22-45, 45-25



Vesel Božič in srečno
novo leto želi svojim
odjemalcem in prijate-
ljem

mesar in prekajevalec

RUDOLF SABLATNIK

CELOVEC, Siebenhügelstraße, št. 81

Telefon 49-36

Vsem svojim članom
in zvestim odjemalcem
želi vesele praznike
in mnogo uspehov v novem letu



Kmečka gospodarska zadruga

r. z. z. o. j.

PLIBERK in poslovalnica v ŠMIDELU

Vsem svojim članom in odjemalcem želi vesele božične praznike
in mnogo uspehov v novem letu

KMEČKA GOSPODARSKA ZADRUGA r. z. z. o. j.

in poslovodja VAUTI

Bela — Železna Kapla

Vsem našim odjemalcem, zlasti čast. župnijskim uradom želi
blagoslovljen Božič in uspehov polno leto 1963

VELETRGOVINA Z VINOM

Breznik & Co. CELOVEC, Viktringer Straße 5

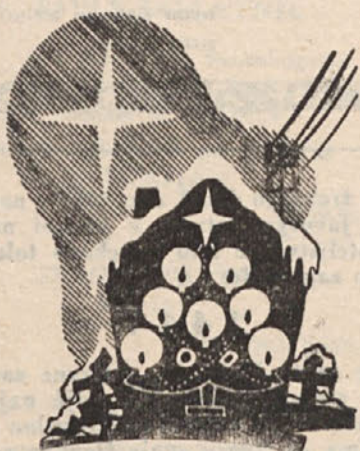
Vesele božične praznike in srečno
novo leto želi vsem cenjenim odje-
malcem in znancem

**JAKOB
ORASCH**

Trgovina z obleko

ŽELEZNA KAPLA

telefon 243



Ein frohes Weihnachtsfest
und ein
erfolgreiches Jahr 1963
wünscht allen Stromabnehmern

KÄRNTNER**ELEKTRIZITÄTS-AKTIENGESELLSCHAFT**

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem
želi blagoslovljene božične praznike in srečno
novo leto 1963

Robert Erzen

stiskalnica za olje in mošt

STEBEN v PODJUNI

Vesele božične praznike in zdravo novo
leto 1963 želi vsem svojim odjemalcem

HELMUT SCHWAB

DEZELNI PRIDELKI

Kühnsdorf - Sinča ves

Telefon 508

Gradbeno, stavbarsko in galanterij-
sko kleparstvo, kmitje cerkva in stolpov

**Helmut
Grossnegger**

KLEPARSKI MOJSTER

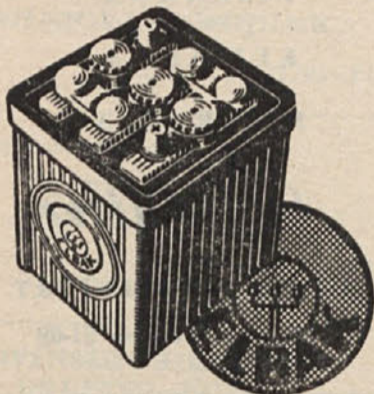
KLAGENFURT

Villacher Ring 31, tel. 24-90

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto

ELBAK - baterije

Za vsa motorna vozila



ELBAK

Tovarna akumulatorjev

Delavnica in polnilna postaja

Izdajno skladišče Klagenfurt-Celovec

Lidmanskyygasse, telefon 55-38



Vesele božične pra-
znike in srečno novo
leto 1963 želi vsem od-
jemalcem, prijateljem
in znancem

PARNA PEKARNA

Stefan Katz

KLAGENFURT - CELOVEC

Waidmannsdorf, Siebenhügelstr. 75

Vesele božične praznike in srečno
ter zdravo novo leto 1963 želi vsem
svojim cenjenim odjemalcem

trgovina s specerijami in vini

Matthäus Hafner & Co.

KLAGENFURT, Völkermarkter Pl. 12

Telefon 28-27

Blagoslovljen Božič in srečno novo
leto želi

L. Maurer

Lepo blago za obleke in perilo

KLAGENFURT, Alter Platz 35

Knittak Šivalne in
pletilne stroje
pri
Grundner
KLAGENFURT, WIENER GASSE 10
BLIZU MESTNE CERKVE

JOSEF MAYERBRUGGER

MOJSTER ZA KRITJE Z OPEKO IN SKRILJEM

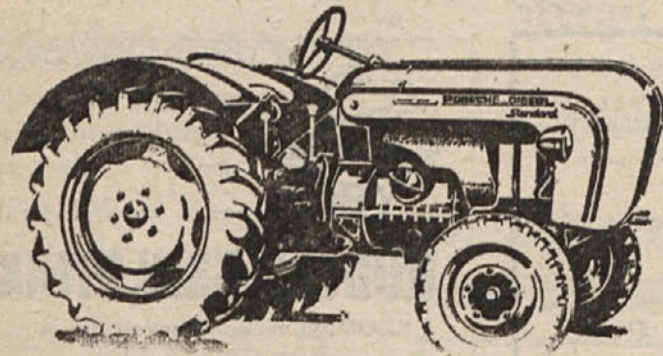


Celovec-Klagenfurt-West, Prinz-Eugen-Str. 3, tel. 42-76

Lasten kamnolom

Izvedba vseh strešnih del za cerkve, stolpe in gradove

Nadalje izvedba vseh eternitnih del po želji



Blagoslovljene božične praz-
nike in srečno novo leto želi
vsem odjemalcem trdka

**Hans
WERNIG**

KLAGENFURT

PAULITSCHGASSE

Blagoslovljene božične praznike in
uspehov polno leto 1963

želi vsem odjemalcem in prijateljem
ter se priporoča tudi za naprej

Hanzej Kovačič

STAVBENO IN POHIŠTVENO MIZARSTVO · Prodaja oblazinjenega pohištva

PODJERBERK, pošta Skofiče • Tel.: Vrba 50-14



Allen verehrten Kunden und Freunden
unserer Kaufhäuser entbieten wir

HERZLICHE WEIHNACHTSWÜNSCHE

und ein frohes und glückliches Neues Jahr!

KÄRNTENS GRÖSSTE KAUFHÄUSER

WARMUTH & CO.

VILLACH - HAUPTPLATZ 14-22



Seit 1899

KÄRNTNER, versichert bei der

Kalabrand

Kärntnerische Landes-Brandschaden-Versicherungs-Anstalt

Telegramme: „KALABRAND“

KLAGENFURT, ALTER PLATZ 30

Fernruf: 58-46, 58-47

Blagoslovljene božične praznike ter srečno novo leto želi vsem cenjenim odjemalcem

Leo Truppe

VILLACH, Oberer Kirchplatz

KRISCHKE & Co.

Klagenfurt, 8.-Mai-Straße in Neuer Platz

vam želi prav vesele božične praznike

in mnogo sreče v novem letu 1963

Blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto želi vsem odjemalcem, poslovnim in osebnim prijateljem

Marija Cimžar



trgovina z mešanim blagom in tekstilom

KOTMARA VES

Vsem cenjenim gostom in odjemalcem, kakor tudi vsem prijateljem in znancem želi vesel BOŽIČ in srečno NOVO LETO

Janko OGRIS



trgovina in gostilna

BILCOVS



Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr wünscht allen Kunden und Geschäftsfreunden

Jakob Pagitz

Klagenfurt, Waagplatz 7

Karl Pötscher

konjski mesar

Klagenfurt Celovec.



Pischeldorfer Straße 12, tel. 55-22

Prevzame tudi zavarovane konje
Če je sila, koljemo podnevi in ponoči
Kupujemo po najvišji dnevni ceni

Primerna darila za Božič!
Damske in moške obleke

nudi po razprodajnih cenah

Waleher

Klagenfurt, 10.-Oktober-Straße 2



Vsem svojim cenjenim odjemalcem, kakor tudi dobaviteljem želi prav vesel Božič in uspehov polno novo leto

**Molkereigenossenschaft
Völkermarkt**

Mlekarska zadruga r. z. z o. j., Velikovec

Vsem odjemalcem in poslovnim prijateljem želi vesele božične praznike in srečno novo leto

Blumenhaus



Kowald

KLAGENFURT,

Rennplatz številka 4, tel. 45-18

Vsem svojim odjemalcem, znancem in poslovnim prijateljem želi vesele praznike in vse najboljše v novem letu 1963

lesna industrija

J. Žagar

CELOVEC - KLAGENFURT

Rampenstraße 15, tel. 29-08

Izdelava cementne strešne opeke



Klavierje, pohištvo

Franz Kreuzer's Wwe.

KLAGENFURT, Kardinalplatz 1

Vse proizvode JOKA-WERKE

Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes, erfolgreiches
neues Jahr

wünscht allen ihren Mitgliedern,
Kunden und Freunden

Zadovoljne božične praznike
in srečno, uspešno
novo leto

želi vsem svojim članom, odjemalcem in prijateljem

KLAGENFURT

mit seinen 56 Verkaufsstellen



ADOLF CAMPIDELL

SLIKAR - ZLATAR - KIPAR

Prevzema VSA POPRAVILA CERKVA

Predelava OKROGLIH TABERNAKLJEV

FEISTRITZ AN DER DRAU - KÄRNTEN

TELEFON 248

INTERCONTINENTALE

ÖSTERREICHISCHE A. G.

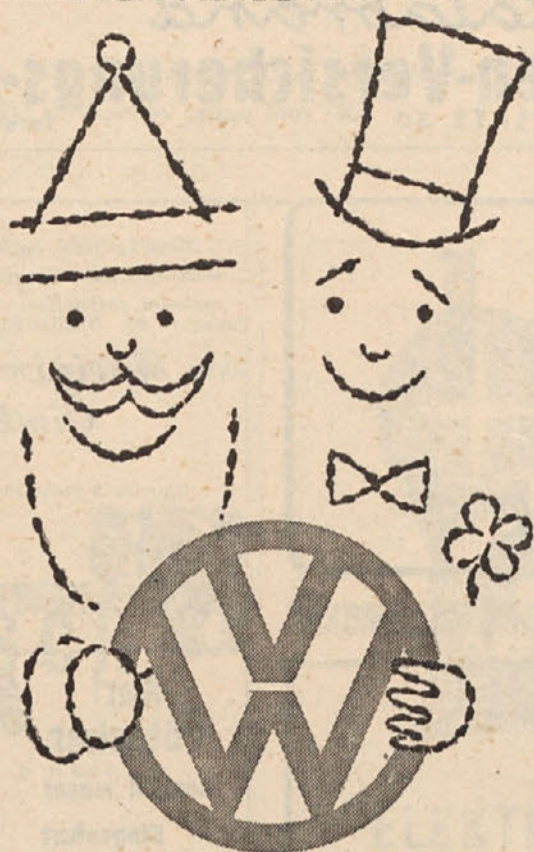
ZA TRANSPORTE IN CELOTNI PROMET

Podružnica:

PODROŽČICA - ROSENBAACH

Telefon 248 - Telex 04253

Prevzema vse vrste prevozov v tu- in inozemstvu ter jih izvršuje točno in poceni



Frohe Festtage und gute Fahrt für 1963

Vse dobro za praznike in srečno vožnjo v letu 1963

AUTOVERTRETUNG R. Knoch & Co.
KLAGENFURT - VILLACH

REPARATURWERKSTÄTTE Harrich & Co.
ST. VEIT - WOLFSBERG



Radioaparati
Šivalni stroji
Kolesa
V VELIKI IZBIRI

Radiohaus KERN
Klagenfurt, Burggasse
Ugodna plačila na obroke



Frohe Festtage
und ein glückliches
neues Jahr
wünscht allen werten Kunden
KAUFHAUS

SAMONIG
VILLACH AM SAMONIG-ECK



FÜR EINFRIEDUNGEN, GÄRTEN, SPORT- UND TENNISPLÄTZE, HÜHNERHÖFE, AUSLAGEN-SCHUTZ- UND SCHERENGITTER, STIEGEN- UND BALKONGELÄNDER, FENSTERGITTER, SCHACHTABDECKUNGEN, DRAHTMATRATZEN, EISERNE BETTEN, SIEBE, PLASTIK-GITTER usw.

Ferd. Jergitsch' Söhne
KLAGENFURT, PRIESTERHAUSGASSE 4, TELEPHON 50-65

Allen unseren Kunden
Glück und Erfolg
für

1963



GÖCKKAUFHAUS forum
KLAGENFURT · BAHNHOFSTR. 37

MALA OGLASA

Pletilne stroje in volno kupite pri strokovnjaku v WOLL- und STRICKBAR (pri kapucinski cerkvi), Klagenfurt-Celovec.

Gospodinjsko pomočnico za trgovsko družino iščemo. SCHILD, Klagenfurt-Celovec, Alter Platz 31.

SLOVENSKE ODDAJE V RADIU

PONEDELJEK 24. 12.: 14,15 Poročila, objave. Pregled sporeda. — Božič v narodni pesmi. — 10 minut za športnike — VEČERNA ODDAJA ODPADE. — TOREK, 25. 12.: 07,30 Duhovni nagovor. — Glej zvezdice božje... — SREDA, 26. 12.: 07,30 Glasbena božična darila. — ČETRTEK, 27. 12.: 14,15 Poročila, objave. — S poti po Zilji. —



Baby staunt...
WAS ES ALLES GIBT IM GROSSEN
Weihnachtsangebot
für das Kind
Babyhaus THOMASSER
VILLACH, Widmannng. 33

LESONITNE PLOŠČE — VEZANE PLOŠČE — VLAKNASTE PLOŠČE — PLOŠČE ZA OBLOČENJE — NOGE ZA MIZE — OBLOŽKI ZA POHIŠTVO

F. SCHNABL
CELOVEC, Kolodvorska cesta 38 b
Telefon 48-86

Želimo

vsem imetnikom in prijateljem, domačega **F.R.C.-pohištv** srečen Božič.

V letu 1963

bomo, kot že dosedaj, skušali čimbolj zadovoljiti vse vaše želje.

S prijateljskimi pozdravi!

F.R.C. Möbel
DOSTAVLJANO BREZPLAČNO POVSOD



Električne napeljave hišne instalacije, strelovode, popravila in previjanje motorjev vam oskrbi najbolje in najceneje

Elektro-trgovina
HOLLAUF
PLIBERK — BLEIBURG



Raünikar

EDELBRÄNDE - LIKÖRE - FRUCHTSÄFTE

Edelbranntweinbrennerei · Likörfabrik · Fruchtsaftpresserei

FELDKIRCHEN in Kärnten Ruf 20-13

Filialen: KLAGENFURT, Herrengasse 6.
Auslieferungslager: SALZBURG, Hettwerstraße 5.